



Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso



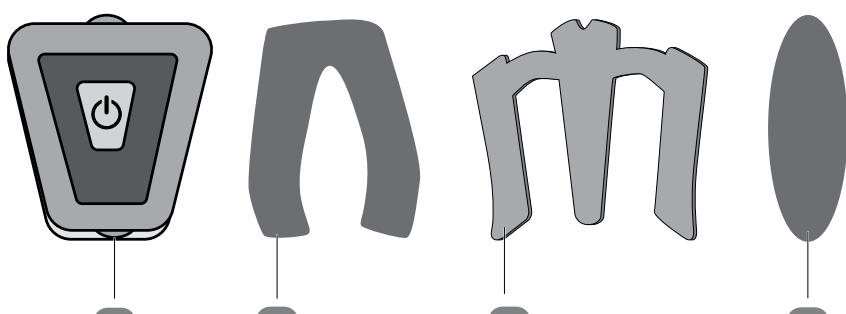
Fahrradhelm

Casque de vélo | Casco da ciclista



Deutsch 02
Français 23
Italiano 43





4



5

Lieferumfang

- 1 Helm
- 2 LED-Rücklicht
- 3 Einlegepad, 3x
- 4 Batterie (3 V == 0,2 W, CR1620)
- 5 Pin, 3x

Benötigte, nicht mitgelieferte Werkzeuge

- 6 Kreuzschlitz-Schraubendreher



Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang.....	3
Benötigte, nicht mitgelieferte Werkzeuge.....	3
Allgemeines	5
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Zeichenerklärung	5
Sicherheit	6
Hinweiserklärung.....	6
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	7
Produktbeschreibung	10
Helm nutzen	11
Helm und Lieferumfang prüfen	11
Helm reinigen.....	11
Richtige Helmposition finden	12
Gurtverteiler einstellen.....	12
Kinnriemen einstellen.....	13
Größenverstellsystem einstellen.....	13
Visier abnehmen und aufstecken.....	14
LED-Rücklicht nutzen	14
LED-Rücklicht abnehmen und aufstecken.....	16
Funktionen.....	16
Störung und Behebung	17
Reinigung und Wartung	17
Reinigung.....	17
Wartung.....	18
Aufbewahrung.....	18
Technische Daten	19
Entsorgung.....	19
Verpackung entsorgen.....	19
Helm entsorgen	20
LED-Rücklicht entsorgen.....	20
Konformitätserklärung	20

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Fahrradhelm (im Folgenden nur „Helm“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Helm einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Helm führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Helm an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Helm ist ausschließlich zum Schutz beim Radfahren, Tretrollerfahren, Skateboarden und Rollerskaten konzipiert. Er ist nicht zum Downhill-Fahren und nicht für die Verwendung auf Mopeds, Motorrädern oder anderen Kraftfahrzeugen vorgesehen. Der Helm ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Helm nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Helm ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Helm oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“):
Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Schutzklasse III. Die LED-Leuchte wird mit Niedrig-Spannung über eine Batterie versorgt.



Haltbarkeit (Monat/Jahr)



Helmgewicht



Herstellungsdatum (Monat/Jahr)



Lesen und beachten Sie die Bedienungsanleitung.



www.tuv.com

ID 1111245723

Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) bescheinigt, dass ein Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produkts die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind. Es handelt sich hierbei um ein freiwilliges Sicherheitszeichen, das der TÜV Rheinland ausgestellt hat.

Sicherheit

Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Ein Helm kann den Träger nicht vor allen vorhersehbaren Unfällen schützen.

- Der Helm ist ausschließlich zum Schutz beim Radfahren (nicht zum Downhill-Fahren), Tretrollerfahren, Skateboarden und Rollerskaten konzipiert. Er ist nicht für die Verwendung auf Mopeds, Motorrädern oder anderen Kraftfahrzeugen vorgesehen. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
- Der Helm bietet keinen ausreichenden Schutz, wenn er im Motorsport benutzt wird.
- Ein Helm bietet keinen 100-prozentigen Schutz vor Verletzungen. Er kann aber dazu beitragen, die Schwere von Verletzungen zu verringern.
- Probieren Sie verschiedene Größen aus. Verwenden Sie nur einen Helm, der richtig passend, fest und bequem auf dem Kopf sitzt. Dieser Helm kann nur schützen, wenn er richtig passt.
- Warnhinweis! Dieser Helm sollte nicht durch Kinder beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, falls sich das Kind mit dem Helm verfängt.
- Zerstören und entsorgen Sie den Helm, wenn er einem heftigen Stoß, z. B. nach einem Unfall, ausgesetzt war. Selbst bei nicht sichtbaren Schäden sollte der Helm nach schweren Stößen durch einen neuen Helm ersetzt werden. Gleiches gilt, wenn der Helm nicht richtig passt.
- Der Helm hat eine begrenzte Lebensdauer. Ersetzen Sie den Helm durch einen neuen Helm, wenn er nicht mehr richtig passt oder spätestens 5 Jahre nach Herstelldatum, auch wenn keine Beschädigungen feststellbar sind.

- Entfernen Sie keine Originalteile und nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen an diesem Helm vor. Dies kann die Schutzfunktion des Helms erheblich beeinträchtigen.
- Bemalen, bekleben oder lackieren Sie den Helm nicht. In Farben, Klebern und Lacken können Bestandteile enthalten sein, welche die Stabilität des Helmes und damit die Schutzwirkung negativ beeinflussen.
- Ein Helm kann den Träger nicht vor allen vorhersehbaren Unfällen schützen. Abhängig von der Art des Aufpralls können auch Unfälle, die bei sehr niedriger Geschwindigkeit geschehen, ernsthafte Kopfverletzungen verursachen oder sogar tödlich ausgehen. Fahren Sie deshalb stets mit äußerster Vorsicht.



WARNUNG!

Explosions- und Verätzungsgefahr!

Wenn Sie Batterien unsachgemäß handhaben, können diese explodieren. Bei Kontakt mit ausgelaufener Batterieflüssigkeit können Sie sich Verätzungen zuziehen.

- Beachten Sie beim Einsetzen der Batterie unbedingt die korrekte Polarität.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander. Nehmen Sie keine Modifikationen an der Batterie vor. Quetschen oder deformieren Sie die Batterie nicht und bohren Sie die Batterie nicht an.
- Verwenden Sie die Batterie nicht weiter, falls sie beschädigt ist.
- Bewahren Sie ausgepackte Batterien so auf, dass sich die Batteriekontakte nicht berühren, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Bewahren Sie die Batterien am besten in der Originalverpackung auf.
- Halten Sie ausgepackte Batterien von Metallgegenständen fern, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Versuchen Sie keinesfalls nicht aufladbare Batterien wieder aufzuladen! Es besteht Explosionsgefahr!

- Ersetzen Sie die Batterie nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Halten Sie Batterien von Hitze fern und werfen Sie diese nie ins offene Feuer. Es besteht Explosionsgefahr!
- Metallisches Lithium kann bei Berührung mit Wasser zu einem Brand führen. Bringen Sie den Inhalt von Lithium-Batterien nicht mit Wasser in Berührung.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Kinder können beim Spielen Kleinteile wie die mitgelieferte Knopfzelle in den Mund nehmen und daran ersticken. Lassen Sie Kinder nicht mit Kleinteilen spielen.
- Suchen Sie umgehend einen Arzt auf, wenn Sie wissen oder vermuten, dass eine Batterie verschluckt wurde oder auf anderem Weg in den Körper gelangt ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Es besteht Verätzungsgefahr. Spülen Sie bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Wenn die Batterie erschöpft ist, entnehmen Sie sie umgehend aus dem Helm! Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Schalten Sie das LED-Rücklicht nach Gebrauch aus. Entfernen Sie die Batterie bei längerer Nichtverwendung aus dem Helm. Lagern Sie die Batterie an einem kühlen und trockenen Ort.

HINWEIS!

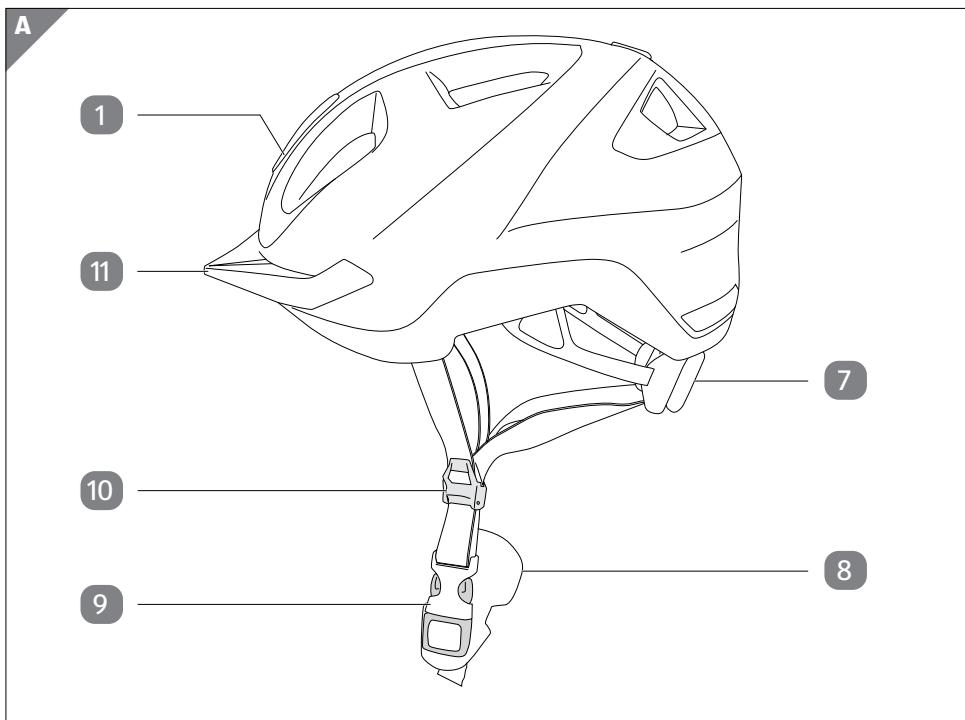
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Helm kann zu Beschädigungen des Helms führen.

- Überprüfen Sie den Helm in regelmäßigen Abständen auf sichtbare Mängel.
- Setzen Sie den Helm nicht dauerhaft extremen Temperaturen aus (z. B. extremer Hitze oder Kälte) und lagern Sie den Helm an einem trockenen und kühlen Ort.

Produktbeschreibung

Das Produkt ist ein Helm **1**, der als Kopfschutz gegen Sturzverletzungen beim Radfahren, Tretrollerfahren, Skateboarden und Rollerskaten dient. Das Gurtsystem aus einem Kinnriemen **8** und seitlichen Riemen fixiert den Helm am Kopf. Das Gurtsystem kann über den Gurtverteiler **10** verstellt werden, damit der Helm optimal sitzt und nicht verrutscht oder schief auf dem Kopf sitzt. Der Helm verfügt über ein abnehmbares Visier **11**, ein Größenverstellsystem **7** zur individuellen Anpassung an den Nutzer sowie über ein abnehmbares LED-Rücklicht **2** für eine bessere Sichtbarkeit. Zudem ist der Helm mit Sichtstreifen ausgestattet, die Lichtquellen reflektieren und so die Sichtbarkeit weiter erhöhen können.



7 Größenverstellsystem

8 Kinnriemen

9 Kinnriemenverschluss

10 Gurtverteiler

11 Visier

Helm nutzen

Helm und Lieferumfang prüfen



WARNUNG!

Erstickungsgefahr!

Wenn Kinder mit dem Helm oder der Verpackungsfolie spielen, können sie Kleinteile verschlucken oder sich in der Verpackungsfolie verfangen und ersticken.

- Halten Sie den Helm, insbesondere das LED-Rücklicht mit der darin enthaltenen Batterie, von Kleinkindern fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

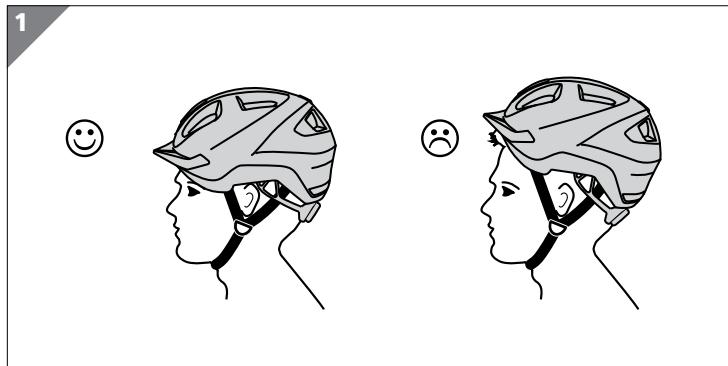
Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Helm schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
 1. Nehmen Sie den Helm 1 aus der Verpackung.
 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Seite 2).
 3. Kontrollieren Sie, ob der Helm oder die Einzelteile Schäden aufweisen.
Ist dies der Fall, benutzen Sie den Helm nicht. Wenden Sie sich an Ihre Filiale.

Helm reinigen

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Helms 1 wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

Richtige Helmposition finden



- Setzen Sie den Helm **1** immer waagerecht auf den Kopf (siehe **Abb. 1**).
- Achten Sie darauf, dass der Helm nicht zu weit vorne sitzt. Ihre Sicht kann dadurch beeinträchtigt werden.
- Achten Sie darauf, dass der Helm nicht zu weit hinten sitzt. Ihre Stirn ist dadurch nicht ausreichend geschützt.

Gurtverteiler einstellen



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

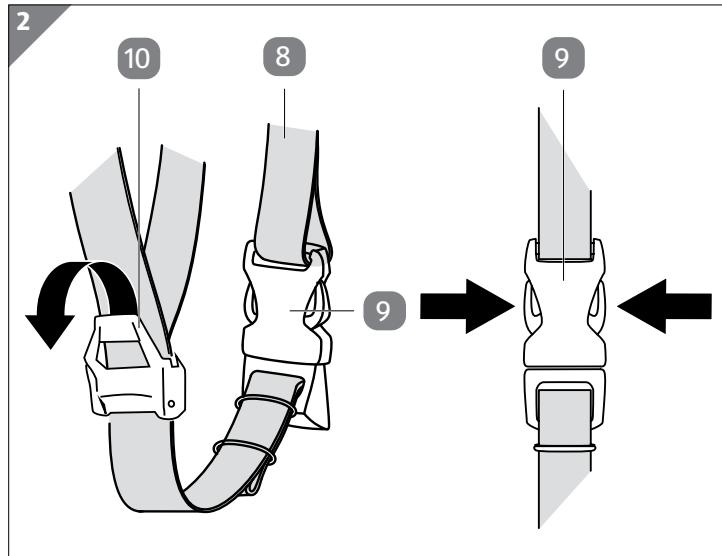
Ein offener Gurtverteiler kann bei einem Unfall zum Verrutschen des Helms führen. Der Helm verliert dadurch an Schutzwirkung.

- Beachten Sie, dass der Gurtverteiler vor jeder Fahrt geschlossen werden muss.
 - Richten Sie den Helm so aus, dass er richtig sitzt. Die Riemen müssen so eingestellt sein, dass sie die Ohren nicht bedecken. Der Kinnriemenverschluss darf nicht auf dem Kinn aufliegen. Riemen und Gurtverteiler müssen komfortabel und fest eingestellt werden.
1. Öffnen Sie den Gurtverteiler **10**.
 2. Positionieren Sie den Gurtverteiler so, dass alle Riemen straff, aber bequem sitzen.
 3. Der Gurtverteiler muss unterhalb des Ohrs sitzen, die Riemen dürfen nicht die Ohren bedecken.
 4. Schließen Sie den Gurtverteiler.

Kinnriemen einstellen

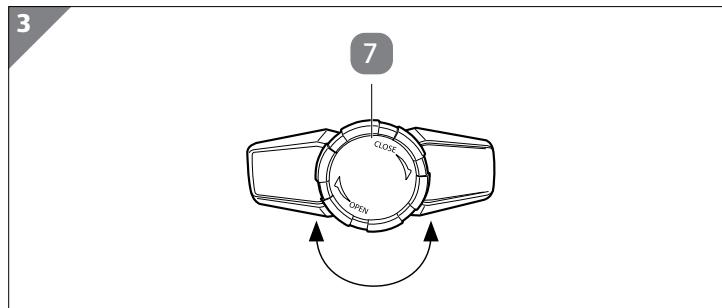
Der Kinnriemen **8** ist ordnungsgemäß eingestellt, wenn er sowohl komfortabel als auch fest sitzt und Sie beim Öffnen einen leichten Druck verspüren. Der Kinnriemenverschluss **9** darf nicht auf dem Kinn liegen.

- Achten Sie darauf, dass der Kinnriemen nicht zu locker ist. In diesem Fall muss er mithilfe der Windung am Kinnriemenverschluss nachgezogen werden.



- Ziehen Sie mithilfe der Windung am Kinnriemenverschluss, falls der Kinnriemen zu eng sitzt (siehe **Abb. 2**).

Größenverstellsystem einstellen

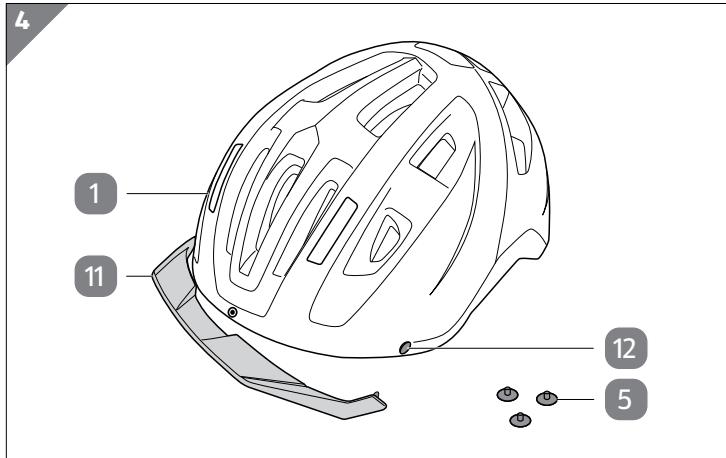


Das integrierte Größenverstellsystem **7** lässt sich mittels eines Drehknopfs stufenlos am Hinterkopf verstauen (siehe **Abb. 3**).

Visier abnehmen und aufstecken

Das Visier 11 kann vom Helm 1 abgenommen werden, wenn Sie den Helm ohne Visier nutzen möchten.

1. Greifen Sie seitlich unter das Visier und ziehen Sie es vorsichtig vom Helm weg, bis Sie die Sicherungsstifte vom Visier aus dem Helm gezogen haben.
2. Ziehen Sie nun das Visier vom Helm weg, bis Sie Visier und Helm getrennt haben.



12 Visieraufnahme

3. Verschließen Sie die Visieraufnahme 12 mit den Pins 5 (siehe Abb. 4).

LED-Rücklicht nutzen



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Schlechte Sichtbarkeit für andere Verkehrsteilnehmer.

- Das LED-Rücklicht am Helm ersetzt nicht die vorgeschriebene lichttechnische Einrichtung an Fahrrädern.
- Verwenden Sie das LED-Rücklicht nicht bei Regen, da die Funktionsfähigkeit bei Nässe nicht gewährleistet ist.

- Beachten Sie, dass das LED-Rücklicht während der Benutzung von Kleidung, Rucksack oder durch Kopfbewegungen verdeckt bzw. nicht sichtbar sein kann.
- Achten Sie darauf, dass sich das LED-Rücklicht nicht durch Hängenbleiben an Jacken, Rucksäcken oder sonstigen Gegenständen löst.
- Beachten Sie, dass die Batterie des LED-Rücklichts ausfallen bzw. leer sein kann. Kontrollieren Sie die Funktionsfähigkeit des Lichts regelmäßig.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Gefahren für Kinder durch Batterien und Kleinteile des LED-Rücklichts.

- Das LED-Rücklicht ist kein Spielzeug und darf von Kindern nur unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden.
- Der Batteriewechsel darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Suchen Sie umgehend einen Arzt auf, wenn Sie wissen oder vermuten, dass Kinder die Batterie verschluckt haben oder sie auf anderem Weg in den Körper gelangt ist.

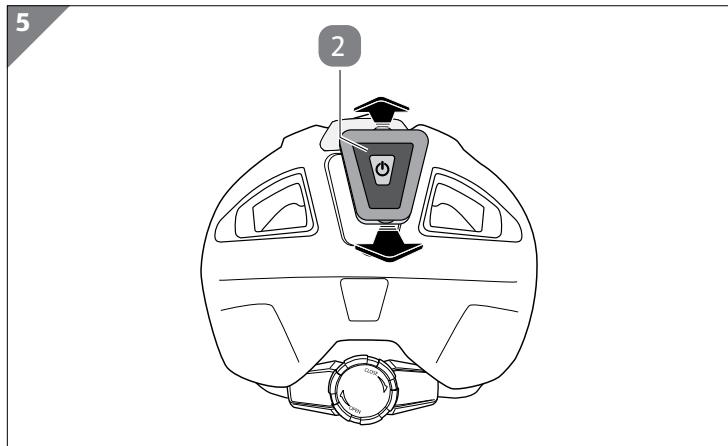


Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar; wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

Das LED-Rücklicht ② dient bei sachgemäßer Anwendung der besseren Sichtbarkeit.

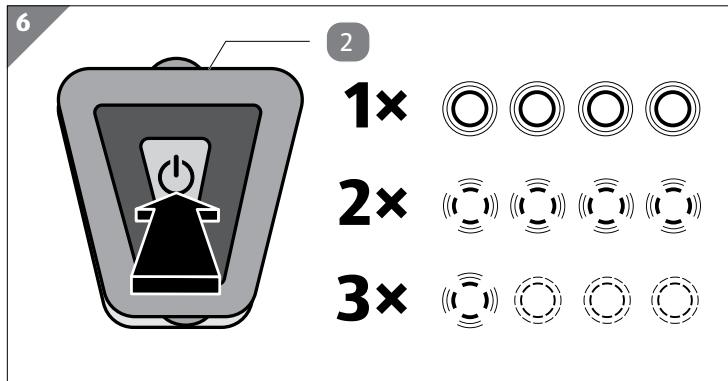
- Entfernen Sie vor der ersten Benutzung den Sicherheitsstreifen auf der Rückseite des LED-Rücklichts.

LED-Rücklicht abnehmen und aufstecken



- Ziehen Sie das LED-Rücklicht 2 von der Halterung ab, um es vom Helm abzunehmen (siehe **Abb. 5**).
- Drücken Sie das LED-Rücklicht auf die dafür vorgesehene Halterung, um es wieder am Helm zu befestigen.

Funktionen



Das LED-Rücklicht 2 verfügt über drei verschiedene Funktionen, die je nach Belieben angewendet werden können (siehe **Abb. 6**):

- 1x drücken = Dauerlicht
- 2x drücken = Blinklicht
- 3x drücken = Lauflicht
- Drücken Sie ein viertes Mal, um das LED-Rücklicht auszuschalten.

Störung und Behebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Helm 1 sitzt nicht richtig.	Der Helm ist schief aufgesetzt.	Setzen Sie den Helm gerade auf.
	Das Größenverstellsystem 7 ist nicht korrekt eingestellt.	Stellen Sie das Größenverstellsystem korrekt ein.
	Der Gurtverteiler 10 ist nicht korrekt eingestellt.	Stellen Sie den Gurtverteiler korrekt ein.
Das LED-Rücklicht 2 leuchtet nicht.	Das LED-Rücklicht ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das LED-Rücklicht ein.
	Es ist keine Batterie 4 in das LED-Rücklicht eingelegt.	Legen Sie eine Batterie in das LED-Rücklicht ein.
	Die Batterie ist verkehrt herum in das LED-Rücklicht eingesetzt.	Setzen Sie die Batterie richtig herum in das LED-Rücklicht ein.
	Die Batterie ist erschöpft.	Setzen Sie eine neue Batterie in das LED-Rücklicht ein.

Reinigung und Wartung

Reinigung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Reinigung können Sie den Helm beschädigen.

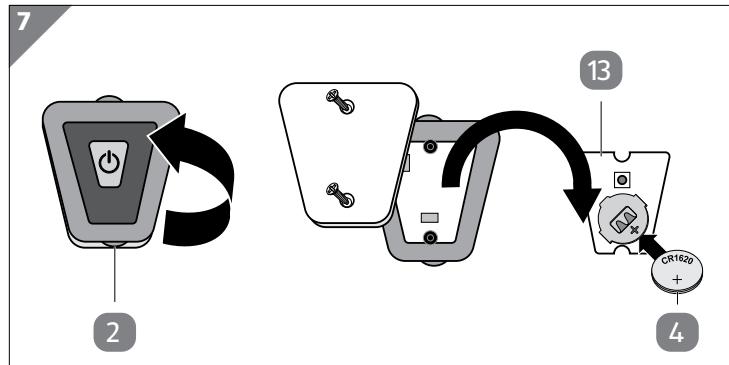
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungs- oder Verdünnungsmittel sowie andere Chemikalien. Diese können Schäden am Helm verursachen, welche die Schutzfunktion erheblich beeinträchtigen.
- Reinigen Sie den Helm 1 nur mit lauwarmem Wasser, milder Seife und einem weichen Tuch.
- Lassen Sie den Helm nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen.

- Reinigen Sie die Einlegepads **3** mit lauwarmem Wasser und milder Seife und lassen Sie sie anschließend an der Luft trocknen.
- Bewahren Sie den Helm nicht in der Nähe von Heiz- und Wärmequellen auf, z. B. hinter Glasscheiben im Auto. Hohe Temperatur, bereits ab 60 °C, kann den Helm ernsthaft beschädigen. Eine unebene Helmoberfläche und Bläschenbildung sind Anzeichen einer solchen Beschädigung.

Wartung

Batterie wechseln

Das LED-Rücklicht **2** ist bereits beim Kauf mit einer Batterie des Typs CR 1620 (3 V) ausgestattet.



13 Batteriefach

1. Drehen Sie mit einem kleinen Kreuzschlitz-Schraubendreher **6** die zwei Schrauben an der Rückseite des LED-Rücklichts heraus (siehe Abb. 7).
2. Heben Sie den Deckel ab und entfernen Sie das Batteriefach **13** vom LED-Rücklicht.
3. Tauschen Sie die Batterie **4** aus. Beachten Sie dabei die richtige Polung der Batterie.
4. Setzen Sie das Batteriefach wieder in das LED-Rücklicht ein und setzen Sie den Deckel wieder auf.
5. Befestigen Sie anschließend den Deckel wieder mithilfe der zwei Schrauben.
6. Entsorgen Sie leere Batterien nicht über den Hausmüll, sondern nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter (siehe Kapitel „LED-Rücklicht entsorgen“).

Aufbewahrung

- Lagern Sie den Helm **1** an einem trockenen und kühlen Ort.
- Entfernen Sie die Batterie **4** bei längerer Nichtverwendung aus dem Helm.

Technische Daten

Helm für Erwachsene

Modell:	SP-55.3
Norm:	EN 1078:2012+A1:2012
Größen S/M:	54–59 cm
Größen L/XL:	59–64 cm
Artikelnummer:	810468

Helm für Kinder

Modell:	SP-55.3
Norm:	EN 1078:2012+A1:2012
Größe S:	49–54 cm
Größe XS:	46–51 cm
Artikelnummer:	810467

LED-Leuchte

Modell:	SP-10
Batterie:	3 V === 0,2 W, CR1620
Schutzklasse:	III
Risikogruppe:	Freie Gruppe (die Leuchte stellt keine photobiologische Gefahr dar)

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.



Recycling-Code PAP 20 bedeutet, der Werkstoff ist als „Wellpappe“ einzustufen und wird als Verpackung wiederverwertet.



Entsorgen Sie die Gebrauchsanleitung sortenrein. Geben Sie die Gebrauchsanleitung zum Altpapier.

Helm entsorgen

- Entsorgen Sie den Helm entsprechend den in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen.

LED-Rücklicht entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal, ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Batterien und Akkus, die nicht fest im Gerät verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entfernt und separat entsorgt werden.

Geben Sie Batterien und Akkus nur in entladenum Zustand bei Ihrer Sammelstelle ab!

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann bei folgender Adresse angefordert werden:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
GERMANY

Prüfinstitut

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2
90431 Nürnberg
GERMANY
Kenn-Nummer: 0197
PSA 2016/425

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter:
www.speq.de/konformitaetserklaerung

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.*

Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

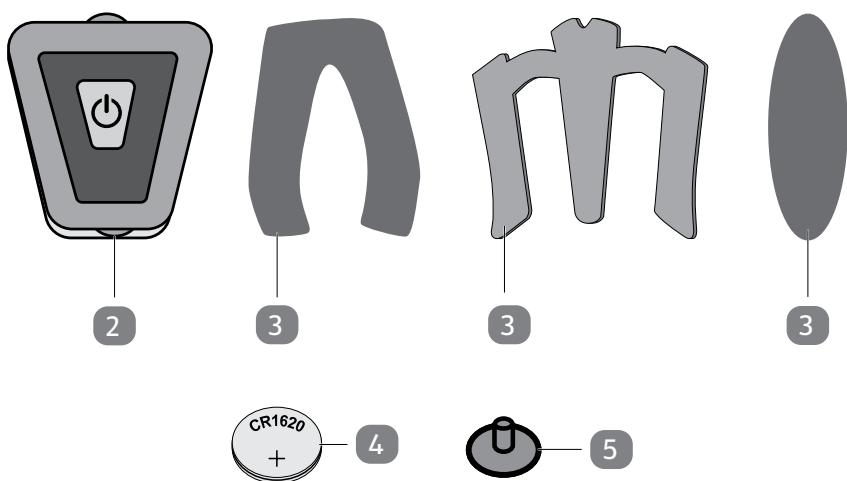
Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbene ALDI-SUISSE-Produkt.*

Ihr ALDI-SUISSE-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das ALDI-SUISSE-Serviceportal unter www.aldi-service.ch.



*Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.



Contenu de la livraison

- 1 Casque
- 2 Feu arrière LED
- 3 Patch adhésif, 3x
- 4 Pile (3 V == 0,2 W, CR1620)
- 5 Pin, 3x

Outils nécessaires mais non fournis

- 6 Tournevis cruciforme



Répertoire

Contenu de la livraison	23
Outils nécessaires mais non fournis	24
Généralités	26
Lire le mode d'emploi et le conserver	26
Utilisation conforme à l'usage prévu	26
Légende des symboles	26
Sécurité.....	27
Légende des avis	27
Consignes de sécurité générales	28
Description de produit.....	31
Utiliser le casque	32
Vérifier le casque et le contenu de la livraison.....	32
Nettoyer le casque	32
Trouver la bonne position du casque	33
Régler le répartiteur de sangles.....	33
Régler la jugulaire.....	34
Régler le système de réglage de la taille	34
Retirer et monter la visière	35
Utiliser le feu arrière LED	35
Retirer et monter le feu arrière LED.....	37
Fonctions	37
Panne et remède.....	38
Nettoyage et entretien	38
Nettoyage.....	38
Entretien.....	39
Rangement.....	39
Données techniques	40
Élimination	40
Éliminer l'emballage.....	40
Éliminer le casque.....	41
Élimination du feu arrière LED	41
Déclaration de conformité.....	41

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

 Ce mode d'emploi fait partie de ce casque de vélo (appelé par la suite seulement «casque»). Il contient des informations importantes pour l'utilisation.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le casque. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager le casque.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez le casque à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le casque a été exclusivement conçu pour vous protéger sur le vélo, la trottinette, le skate et le roller. Il n'est pas destiné à un usage pour la descente en VTT ni avec les cyclomoteurs, les motocycles ou d'autres véhicules. Le casque est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

Utilisez le casque uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est appliquée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même personnels. Le casque n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Légende des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur le casque de moto ou sur l'emballage.



Ce symbole vous offre des informations supplémentaires utiles pour l'assemblage ou l'utilisation.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires de l'espace économique européen.



Classe de protection III. La lampe LED est alimentée par une pile basse tension.



Date limite d'utilisation (mois/année)



Poids du casque



Date de fabrication (mois/année)



Lisez et respectez le mode d'emploi.



Le cachet Sécurité Vérifiée (sigle GS) atteste qu'un produit répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité (ProdSG). Le sigle GS indique que, lors d'une utilisation conforme à l'usage prévu et en cas de mauvaise application prévisible du produit, la santé et la sécurité de l'utilisateur ne sont pas mises en danger. Il s'agit ici d'un symbole de sécurité volontaire établi par le TÜV Rheinland.

Sécurité

Légende des avis

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.



AVERTISSEMENT!

Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

AVIS!

Ce mot signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.

Consignes de sécurité générales



AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Un casque ne peut pas protéger le porteur contre tous les accidents imprévisibles.

- Le casque a été exclusivement conçu pour vous protéger sur le vélo (pas pour la descente en VTT), la trottinette, le skate et le roller. Il n'est destiné à un usage avec les cyclomoteurs, les motocycles ou d'autres véhicules. Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.
- Le casque n'assure pas une protection suffisante s'il est utilisé pour la pratique de sports motorisés.
- Un casque n'offre pas une protection à 100 % contre les blessures. Il peut également contribuer à diminuer la gravité des blessures.
- Essayez différentes tailles de casque. Portez uniquement un casque confortable qui tient bien sur votre tête. Ce casque ne protège que s'il est correctement porté.
- Avertissement! Ce casque ne devrait pas être utilisé par les enfants lors des escalades ou autres activités, lorsqu'il y a un risque de strangulation/pendaison si l'enfant reste accroché avec le casque.
- Détruisez et jetez le casque s'il a subi un choc violent, par exemple suite à un accident. Même si les dégâts ne sont pas visibles, le casque doit être dans tous les cas remplacé s'il a subi un choc violent. Cela vaut aussi si le casque n'est pas à la bonne taille.
- Le casque a une durée de vie limitée. Remplacez le casque par un nouveau casque s'il ne tient plus bien sur votre tête ou au plus tard 5 ans après la date de fabrication même s'il ne présente pas de dommages.

- Ne retirez aucune pièce d'origine et n'apportez pas de changements inappropriés à ce casque. La fonction protectrice du casque serait sérieusement compromise.
- Ne peignez ou ne vernissez pas le casque et ne collez pas d'autocollants dessus. Des substances contenues dans les peintures, les colles et les vernis peuvent influencer négativement la solidité du casque et, par conséquent, l'efficacité de protection.
- Un casque ne peut pas protéger le porteur contre tous les accidents imprévisibles. Selon l'ampleur de l'impact, même les accidents qui surviennent à une vitesse réduite peuvent causer de graves blessures à la tête, voire provoquer la mort. Redoubez donc de prudence dans votre conduite.



AVERTISSEMENT!

Risque d'explosion ou de brûlures chimiques!

Si vous manipulez les piles de manière incorrecte, celles-ci peuvent exploser. Le contact du liquide de pile écoulé peut entraîner des brûlures cutanées.

- Veuillez impérativement tenir compte de la polarité des piles lors de leur mise en place.
- Ne court-circuitez pas les piles et ne les désassemblez pas. N'apportez aucune modification à la pile. Ne comprimez et ne déformez pas la pile; ne percez pas la pile.
- N'utilisez plus la pile si elle est endommagée.
- Conservez les piles sorties de leur emballage de façon à ce que les contacts ne se touchent pas pour éviter un court-circuit. Conservez si possible les piles dans l'emballage d'origine.
- Tenez les piles sorties de leur emballage loin des objets métalliques pour éviter un court-circuit.
- N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables! Il y a un risque d'explosion!

- Remplacez une pile uniquement par un type de pile identique ou similaire.
- Tenez les piles à l'écart de la chaleur et ne les jetez jamais au feu. Il y a un risque d'explosion!
- Le lithium métallique entrant en contact avec l'eau peut provoquer un incendie. Ne mettez pas le contenu des piles au lithium en contact avec l'eau.
- Tenez les piles neuves et usées hors de portée des enfants.
- En jouant, les enfants peuvent mettre dans leur bouche de petites pièces telles que la pile bouton fournie et s'étouffer avec. Ne laissez pas les enfants jouer avec de petites pièces.
- Lorsque vous savez ou supposez qu'une pile a été avalée ou qu'elle est arrivée dans le corps par d'autres moyens, consultez immédiatement un médecin.
- Évitez le contact du liquide de pile avec la peau, les yeux et les muqueuses. Il existe un risque de brûlure. En cas de contact, rincez immédiatement les endroits concernés avec beaucoup d'eau claire et consultez un médecin.
- Lorsque la pile est usée, retirez-la immédiatement du casque! Il y a un risque accru de fuite!
- Éteignez le feu arrière LED après utilisation. Retirez la pile en cas de non-utilisation prolongée du casque. Rangez la pile dans un endroit frais et sec.

AVIS!

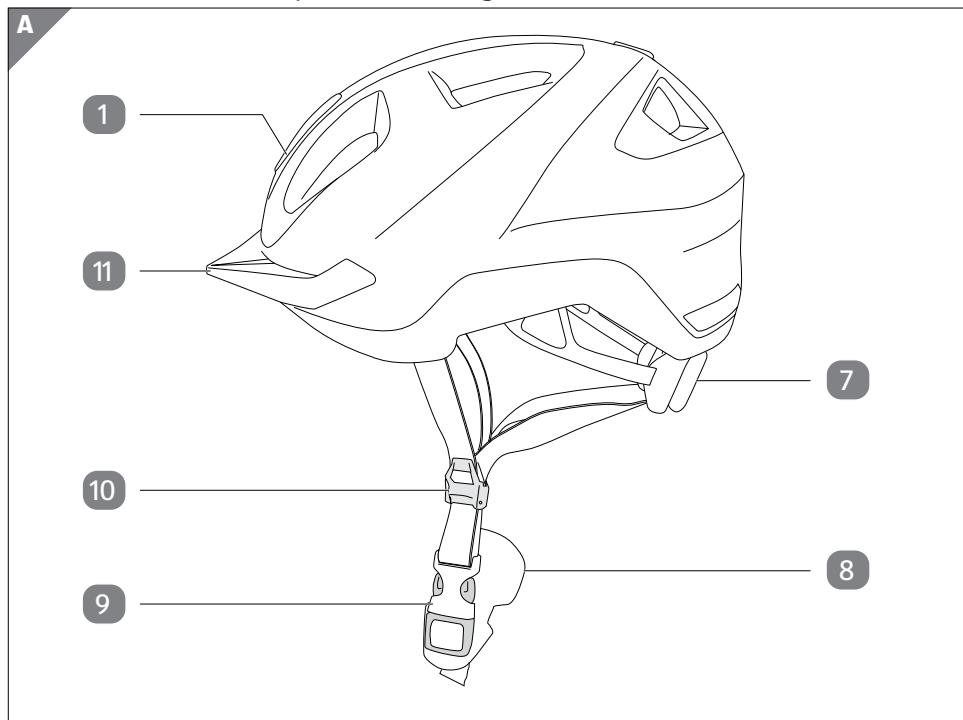
Risque d'endommagement!

Une manipulation non conforme du casque peut provoquer des endommagements du casque.

- Vérifiez le casque régulièrement pour défauts visibles.
- N'exposez pas longtemps le casque à des températures extrêmes (par ex. chaleur ou froid extrême) et stockez le casque dans un endroit sec et frais.

Description de produit

Ce produit est un casque **1** protégeant la tête contre les blessures dues aux chutes de vélo, de trottinette, de skateboard et de rollers. Le système de sangles composé d'une jugulaire **8** et d'une sangle latérale fixe le casque à la tête. Le système de sangles peut être réglé grâce au répartiteur de sangles **10**. Cela garantit une bonne tenue du casque, l'empêchant de glisser et le maintenant dans une position bien droite. Le casque est muni d'une visière amovible **11**, d'un système de réglage de la taille **7** permettant d'ajuster le casque à l'utilisateur, ainsi que d'un feu arrière LED amovible **2** assurant une meilleure visibilité. De plus, le casque est pourvu de bandes réfléchissantes et peuvent ainsi augmenter la visibilité.



7 Système de réglage de la taille

10 Répartiteur de sangles

8 Jugulaire

11 Visière

9 Boucle de jugulaire

Utiliser le casque

Vérifier le casque et le contenu de la livraison



AVERTISSEMENT!

Risque d'étouffement!

Les enfants qui jouent avec le casque ou avec le film d'emballage peuvent avaler les petites pièces ou se coincer dans le film d'emballage et s'étouffer.

- Tenez le casque, et en particulier le feu arrière LED contenant la pile, hors de portée des jeunes enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage.

AVIS!

Risque d'endommagement!

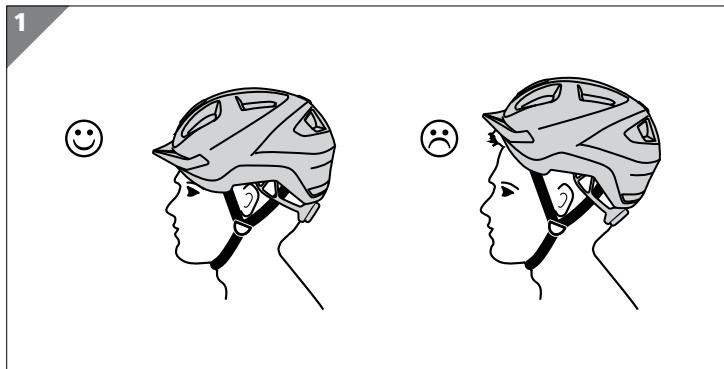
Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement le casque.

- Soyez très prudent lors de l'ouverture.
 1. Retirez le casque 1 de l'emballage.
 2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **page 23**).
 3. Vérifiez si le casque ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le casque. Adressez-vous à votre filiale.

Nettoyer le casque

1. Enlevez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Avant la première utilisation, nettoyez tous les éléments du casque 1 comme décrit dans le chapitre «Nettoyage».

Trouver la bonne position du casque



- Posez toujours le casque 1 à l'horizontale sur votre tête (voir **fig. 1**).
- Veillez à ce que le casque ne soit pas trop en avant. Votre vision risque d'être compromise.
- Veillez à ce que le casque ne soit pas trop en arrière. Votre front n'est alors pas assez protégé.

Réglage du répartiteur de sangles



AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Un répartiteur de sangles ouvert risque de faire glisser le casque en cas d'accident. Le casque perd ainsi en efficacité de protection.

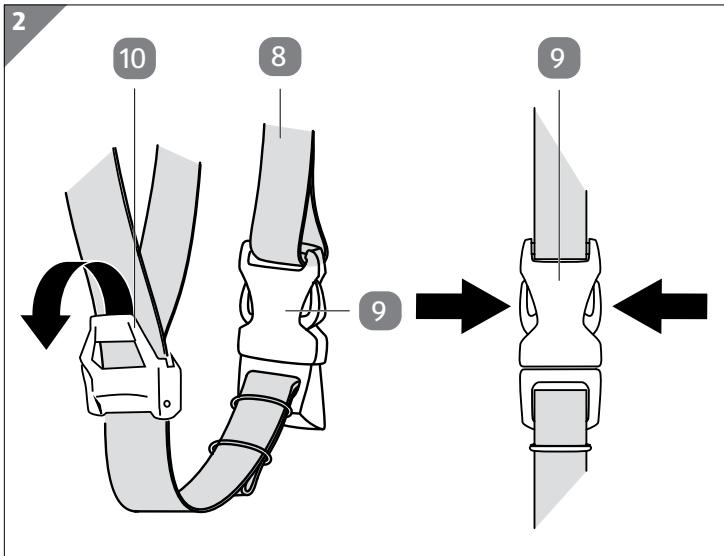
- Veillez à ce que le répartiteur de sangles soit fermé avant chaque trajet.
- Orientez le casque de sorte qu'il tienne bien sur la tête. Les sangles doivent être réglées de sorte que les oreilles ne soient pas couvertes. La boucle de jugulaire ne doit pas reposer sur le menton. La sangle et le répartiteur de sangles doivent être bien serrés tout en restant confortables.

1. Ouvrez le répartiteur de sangles 10.
2. Positionnez le répartiteur de sangles de sorte que toutes les sangles soient serrées mais confortables.
3. Le répartiteur de sangles doit rester en-dessous des oreilles et les sangles ne doivent pas couvrir les oreilles.
4. Fermez le répartiteur de sangles.

Régler la jugulaire

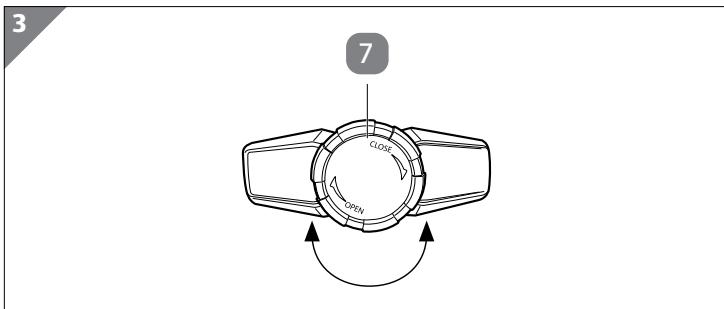
La jugulaire **8** est bien réglée si elle est bien serrée et confortable à la fois et qu'elle émet un léger bruit de pression quand on l'ouvre. La boucle de jugulaire **9** ne doit pas reposer sur le menton.

- Veillez à ce que la jugulaire ne soit pas trop détendue. Dans ce cas, elle doit être resserrée au niveau de la boucle de jugulaire à l'aide de la spire.



- Tirez à l'aide de la spire sur la boucle de jugulaire si la jugulaire est trop serrée (voir **fig. 2**).

Régler le système de réglage de la taille

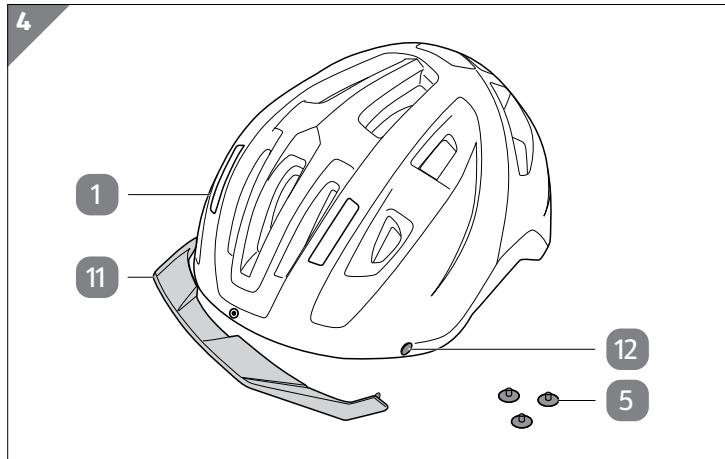


Le système de réglage de la taille intégré **7** peut être réglé en continu à l'aide d'un bouton rotatif à l'arrière de la tête (voir **fig. 3**).

Retirer et monter la visière

La visière 11 peut être retirée du casque 1 si vous souhaitez utiliser le casque sans visière.

1. Saisissez la visière par en dessous sur le côté et retirez-la délicatement du casque jusqu'à ce vous ayez écarté les goupilles de sécurité de la visière du casque.
2. Retirez à présent la visière du casque jusqu'à ce qu'elle soit complètement séparée du casque.



12 Trous de la visière

3. Refermez les trous de la visière 12 avec les pins 5 (voir **fig. 4**).

Utiliser le feu arrière LED



AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Mauvaise visibilité pour les autres usagers de la route.

- Le feu arrière LED au casque ne remplace pas l'équipement d'éclairage prévu pour les vélos.
- Évitez d'utiliser le feu arrière LED lorsqu'il pleut car sous l'eau, son bon fonctionnement n'est pas garanti.

- N'oubliez pas que le feu arrière LED peut à tout moment être couvert, voire dissimulé en portant des vêtements, des sacs à dos ou même par les mouvements de la tête.
- Veillez à ce que le feu arrière LED ne se desserre pas en restant coincé dans les vestes, sacs à dos ou d'autres objets.
- Vérifiez que la pile du feu arrière LED n'est pas défectueuse ou vide. Contrôlez régulièrement le fonctionnement de la lumière.



Risque de blessure!

Les piles et les petites pièces du feu arrière LED constituent un danger pour les enfants.

- Le feu arrière LED n'est pas un jouet et peut être utilisé par les enfants uniquement sous la surveillance d'adultes.
- Seuls les adultes peuvent remplacer les piles.
- Lorsque vous savez ou supposez que des enfants ont avalé une pile ou qu'elle est arrivée dans leur corps par d'autres moyens, consultez immédiatement un médecin.

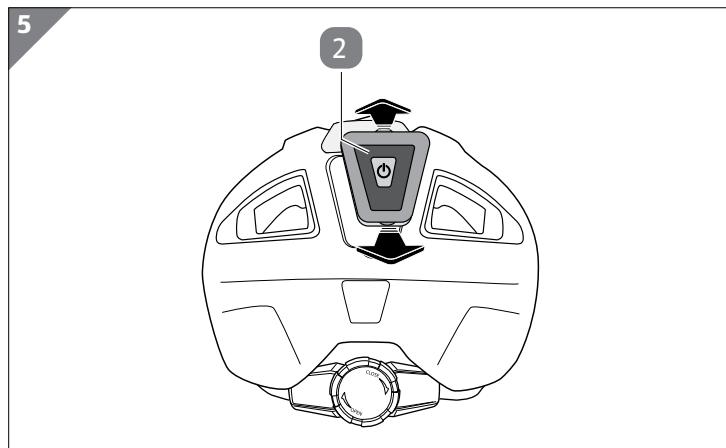


La source lumineuse de cette lampe ne peut pas être remplacée; une fois que la durée de vie de la source lumineuse arrive à échéance, remplacez l'ensemble de la lampe.

Le feu arrière LED ② améliore la visibilité s'il est correctement utilisé.

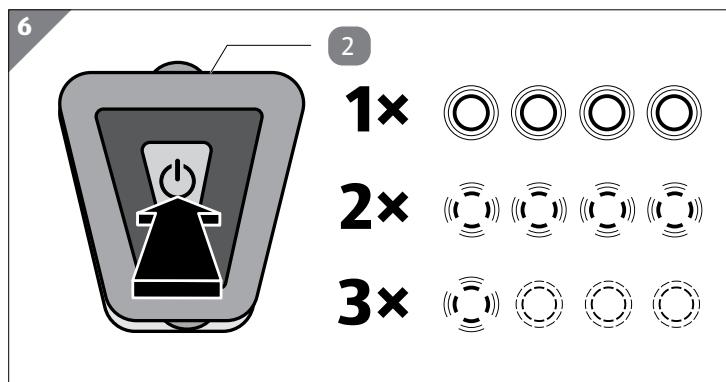
- Retirez les bandes de sécurité à l'arrière du feu arrière LED avant la première utilisation.

Retirer et monter le feu arrière LED



- Retirez le feu arrière LED **2** du support pour l'enlever du casque (voir **fig. 5**).
- Enfoncez à nouveau le feu arrière LED sur le support prévu à cet effet pour le fixer de nouveau sur le casque.

Fonctions



Le feu arrière LED **2** dispose de trois fonctions différentes qui peuvent être utilisées au gré des préférences (voir **fig. 6**):

- Appuyer 1x = lumière permanente
- Appuyer 2x = lumière clignotante
- Appuyer 3x = lumière défilante
- Appuyez une quatrième fois pour éteindre le feu arrière LED.

Panne et remède

Problème	Origines possibles	Solution
Le casque 1 ne tient pas bien.	Le casque est positionné de travers.	Redressez le casque.
	Le système de réglage de la taille 7 n'est pas correctement réglé.	Réglez correctement le système de réglage de la taille.
	Le répartiteur de sangles 10 n'est pas correctement réglé.	Réglez correctement le répartiteur de sangles.
Le feu arrière LED 2 ne brille pas.	Le feu arrière LED n'est pas allumé.	Allumez le feu arrière LED.
	Aucune pile 4 n'est insérée dans le feu arrière LED.	Insérez une pile dans le feu arrière LED.
	La pile est insérée à l'envers dans le feu arrière LED.	Insérez correctement la pile dans le feu arrière LED.
	La pile est épuisée.	Insérez une nouvelle pile dans le feu arrière LED.

Nettoyage et entretien

Nettoyage

AVIS!

Risque d'endommagement!

Tout nettoyage non conforme peut causer la détérioration du casque.

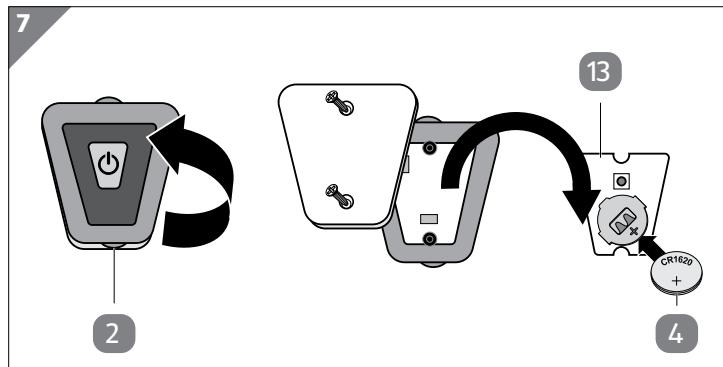
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de solvants ou de diluants ou d'autres produits chimiques. Ceux-ci peuvent endommager le casque et compromettre sérieusement sa fonction protectrice.
- Nettoyez le casque **1** uniquement avec de l'eau tiède, du savon doux et un chiffon doux.
- Laissez sécher le casque à l'air libre après chaque utilisation.
- Nettoyez les patchs adhésifs **3** sous l'eau tiède avec un savon doux et laissez-les sécher à l'air libre.

- Ne rangez pas le casque à proximité de sources de chauffage ou de chaleur, par ex. derrière les vitres de la voiture. Une température élevée dès 60 °C peut causer beaucoup de dégâts au casque. Les dégâts se manifestent par une surface du casque irrégulière ou la formation de bulles.

Entretien

Remplacer la pile

Le feu arrière LED **2** est déjà équipé d'une pile de type CR 1620 (3 V) à l'achat.



13 Compartiment à piles

1. Avec un petit tournevis cruciforme **6**, dévissez les deux vis au dos du feu arrière LED (voir **fig. 7**).
2. Soulevez le couvercle et retirez le compartiment à piles **13** du feu arrière LED.
3. Remplacez la pile **4**. Respectez à cet égard la bonne polarisation de la pile.
4. Réinsérez le compartiment à piles dans le feu arrière LED et remettez le couvercle.
5. Refixez ensuite le couvercle toujours à l'aide des deux vis.
6. Veuillez ne pas jeter les piles vides dans les ordures ménagères, mais uniquement dans les conteneurs prévus à cet effet (voir chapitre «Élimination du feu arrière LED»).

Rangement

- Stockez le casque **1** dans un endroit sec et frais.
- Retirez la pile **4** en cas de non-utilisation prolongée du casque.

Données techniques

Casque pour adultes

Modèle:	SP-55.3
Norme:	EN 1078:2012+A1:2012
Tailles S/M:	54-59 cm
Tailles L/XL:	59-64 cm
N° d'article:	810468

Casque pour enfants

Modèle:	SP-55.3
Norme:	EN 1078:2012+A1:2012
Taille S:	49-54 cm
Taille XS:	46-51 cm
N° d'article:	810467

Lampe LED

Modèle:	SP-10
Pile:	3 V === 0,2 W, CR1620
Classe de protection:	III
Groupe de risques:	Groupe libre (la lampe LED ne présente aucun danger photobiologique)

Élimination

Éliminer l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.



Le code de recyclage PAP 20 signifie que le matériau doit être classé comme «carton ondulé» et sera recyclé comme emballage.



Éliminez le mode d'emploi en respectant les règles du tri sélectif.
Éliminez le mode d'emploi dans la collecte de vieux papiers.

Éliminer le casque

- Éliminez le casque selon les lois et réglementations en vigueur dans votre pays.

Élimination du feu arrière LED

(Applicable dans l'Union européenne et dans les autres États européens disposant de systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!

Quand le produit n'est plus utilisable, le consommateur est alors **légalement tenu de remettre les appareils usagés, séparés des déchets ménagers**, par ex. à un centre de collecte de sa commune/son quartier.

Ceci garantit un recyclage dans les règles des appareils usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont pourvus du symbole imprimé ici.



Ne pas jeter les piles et accus avec les déchets ménagers!

En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de porter les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un centre de collecte de votre commune/quartier ou du commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

Avant d'éliminer le produit, retirer les piles et accus non intégrés fixement à l'appareil et les éliminer séparément.

Veuillez déposer les piles et accus uniquement dans un état de déchargement complet, à votre point de collecte!

*marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Déclaration de conformité



La déclaration «CE» de conformité peut être demandée à l'adresse suivante:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
ALLEMAGNE

Institut de contrôle

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2
90431 Nürnberg
ALLEMAGNE
Numéro d'identification: 0197
PSA 2016/425

Vous trouverez la déclaration de conformité complète sur
www.speq.de/konformitaetserklaerung

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin **d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.*

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

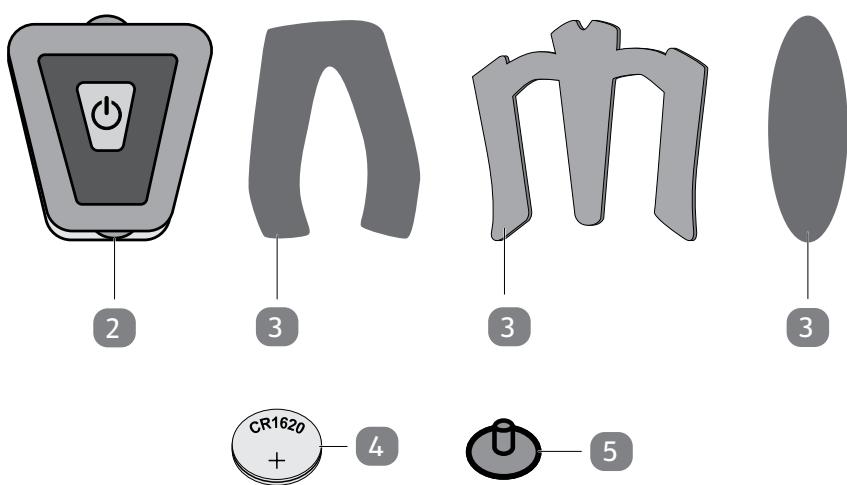
Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.*

Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldi-service.ch.



*L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.



Dotazione

- 1 Casco
- 2 Luce posteriore a LED
- 3 Cuscinetto di imbottitura, 3x
- 4 Batteria (3 V === 0,2 W, CR1620)
- 5 Pin, 3x

Utensili necessari non inclusi nella fornitura

- 6 Cacciavite a croce



Sommario

Dotazione	43
Utensili necessari non inclusi nella fornitura	44
Informazioni generali.....	46
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	46
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	46
Descrizione pittogrammi	46
Sicurezza.....	47
Spiegazione degli avvisi	47
Avvertenze generali di sicurezza	48
Descrizione del prodotto	51
Utilizzare il casco	52
Controllare il casco e la dotazione.....	52
Pulire il casco	52
Trovare la corretta posizione del casco	53
Regolare il sistema di regolazione	53
Regolare la cinghia per il mento	54
Regolare il sistema di regolazione della misura	54
Rimuovere e montare la visiera.....	55
Utilizzare la luce posteriore a LED	55
Rimuovere e infilare la luce posteriore a LED	57
Funzioni	57
Anomalie e rimedi.....	58
Pulizia e manutenzione	58
Pulizia.....	58
Manutenzione	59
Conservazione.....	60
Dati tecnici.....	60
Smaltimento	60
Smaltire l'imballaggio	60
Smaltimento del casco	61
Smaltimento della luce posteriore a LED.....	61
Dichiarazione di conformità	62

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo casco da ciclista (di seguito denominato semplicemente "casco"). Contengono informazioni importanti relative all'utilizzo.

Prima di utilizzare il casco leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni al casco.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione del casco a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il casco è stato concepito esclusivamente come protezione mentre si va in bicicletta, si va in monopattino, si pratica skateboard e si utilizzano pattini in linea. Non è stato concepito per il downhill e per essere utilizzato su motorini, motociclette e altri veicoli a motore. Il casco è destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito commerciale.

Utilizzare il casco soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Il casco non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul casco o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Classe di isolamento III. La lampada a LED è alimentata a bassa tensione tramite una batteria.



Data di scadenza (mese/anno)



Peso del casco



Data di produzione (mese/anno)



Leggere e osservare le istruzioni per l'uso.



www.tuv.com
ID 1111245723



Il sigillo "sicurezza testata" (pittogramma GS) certifica, che un prodotto risponde ai requisiti richiesti dalla legge tedesca relativa alla sicurezza dei prodotti (ProdSG). Il pittogramma GS indica che, in caso di utilizzo conforme e non conforme prevedibile del prodotto contrassegnato, la sicurezza e la salute dell'utilizzatore non sono a rischio. Trattasi di una certificazione di sicurezza facoltativo che emessa da TÜV Rheinland.

Sicurezza

Spiegazione degli avvisi

Nelle istruzioni per l'uso sono utilizzati i seguenti simboli e parole d'avvertimento.



AVVERTIMENTO!

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesione grave.

AVVISO!

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.

Avvertenze generali di sicurezza



AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni!

Un casco non può proteggere chi lo indossa da tutti gli incidenti prevedibili.

- Il casco è stato concepito esclusivamente come protezione mentre si è in bicicletta (non per il downhill), si va in monopattino, si pratica skateboard e si utilizzano pattini in linea. Non è stato concepito per essere utilizzato su motorini, motociclette e altri veicoli a motore. È destinato soltanto all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.
- Il casco non offre sufficiente protezione se viene utilizzato durante lo sport motociclistico.
- Un casco non offre una protezione del 100 % da lesioni. Può però contribuire a ridurre la gravità delle lesioni.
- Provare misure diverse. Utilizzare esclusivamente un casco della giusta misura e che calzi saldamente ma in modo confortevole. Il presente casco può fungere da protezione solo se è della misura giusta.
- Attenzione! Il presente casco non deve essere utilizzato da bambini per arrampicarsi o svolgere altre attività che comportano un rischio di strangolamento/rimanere impiccati se il bambino rimane impigliato nel casco.
- Se il casco è stato esposto a un urto violento, per esempio a causa di un incidente, distrutto e smaltirlo. Nel caso che il casco abbia subito un urto violento, sostituirlo con uno nuovo anche se non presenta danni visibili. Lo stesso vale nel caso in cui il casco non è della misura giusta.
- Il casco ha una durata di vita limitata. Sostituire il casco con uno nuovo se non si riesce ad indosarlo più in modo adeguato o dopo 5 anni dalla data di produzione anche se non sono individuabili danni.

- Non rimuovere pezzi originali e non apporre modifiche non conformi al presente casco. Ciò può influenzare molto negativamente sulla funzione di protezione del casco.
- Non pitturare, non verniciare il casco e non applicarvi adesivi. Colori, adesivi e vernici possono contenere componenti che hanno un effetto negativo sulla stabilità del casco e quindi sulla sua funzione di protezione.
- Un casco non può proteggere chi lo indossa da tutti gli incidenti prevedibili. A seconda del tipo di impatto anche incidenti che avvengono a velocità molto ridotta possono provocare ferite alla testa molto gravi con esiti anche mortali. Per tale motivo, guidare sempre con la massima attenzione.



AVVERTIMENTO!

Pericolo di esplosione e di ustioni da acido!

Se si maneggiano le batterie in modo improprio, possono esplodere. Il contatto con il liquido fuoriuscito delle batterie può causare ustioni chimiche.

- Quando si inserisce la batteria, prestare attenzione alla polarità corretta.
- Non cortocircuitare le batterie e non smontarle. Non apportare modifiche alla batteria. Non schiacciare o deformare la batteria e non forarla.
- Non continuare a utilizzare la batteria se è danneggiata.
- Per evitare cortocircuiti, conservare le batterie non imballate in modo che i contatti delle batterie non si tocchino tra loro. Conservare le batterie per quanto possibile nell'imballaggio originale.
- Per evitare cortocircuiti, tenere le batterie non imballate lontano da oggetti metallici.
- Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili! Sussiste il pericolo di esplosione!
- Sostituire le batterie esclusivamente dal medesimo tipo di batteria o comunque equivalente.

- Tenere le batterie lontano dal calore e non gettarle nel fuoco.
Sussiste il pericolo di esplosione!
- In caso di contatto con l'acqua, il litio metallico può provocare un incendio. Non consentire che il contenuto delle batterie al litio possa entrare a contatto con l'acqua.
- Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dai bambini.
- Giocando, i bambini potrebbero mettersi in bocca piccoli componenti come la batteria a bottone in dotazione e soffocare. Non consentire ai bambini di giocare con le piccole parti.
- Se si ritiene o si sospetta che una batteria sia stata ingerita o sia entrata nel corpo in altro modo, consultare immediatamente un medico.
- Evitare il contatto del liquido della batteria con pelle, occhi e mucose. Sussiste il pericolo di ustione con acido. In caso di contatto, lavare immediatamente le parti in oggetto con abbondante acqua pulita e consultare un medico.
- Se la batteria è scarica, rimuoverla immediatamente dal casco!
Sussiste elevato pericolo di perdite di acido!
- Dopo l'uso, spegnere la luce posteriore a LED. Rimuovere la batteria dal casco se si prevede di non utilizzarlo per un lungo periodo di tempo. Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto.

AVVISO!

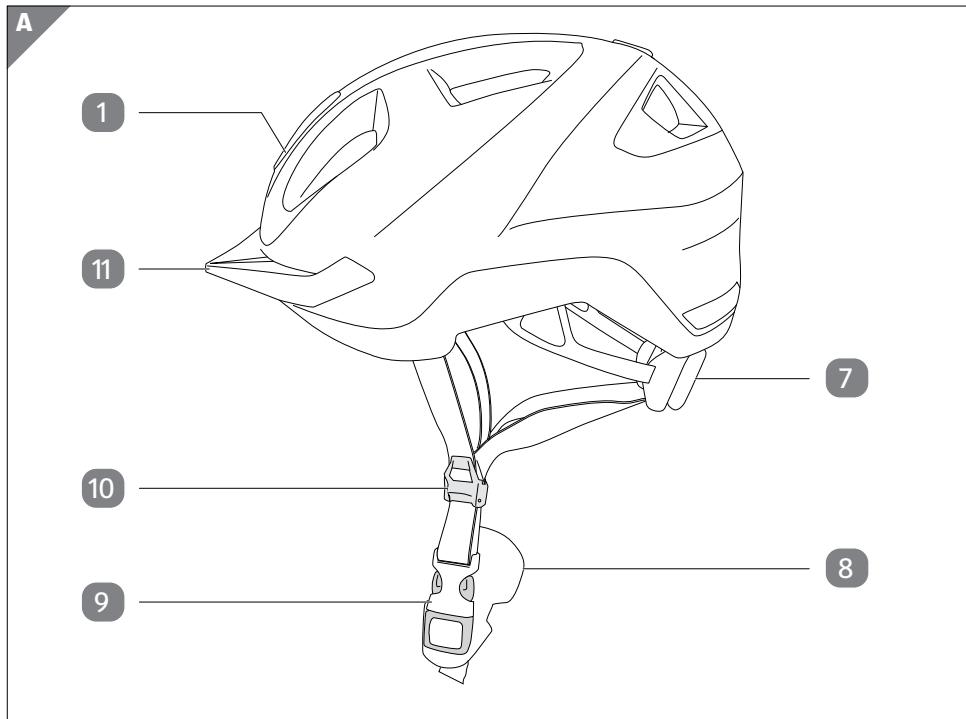
Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del casco può danneggiarlo.

- Controllare a intervalli regolari il casco per la presenza di difetti visibili.
- Non esporre a lungo il casco a temperature estreme (per esempio caldo o freddo estremi) e conservare il casco in un luogo asciutto e fresco.

Descrizione del prodotto

Il prodotto è un casco **1** che ha la funzione di proteggere la testa da lesioni dovute alla caduta mentre si va in bici, monopattino, su uno skateboard o sui pattini. Il sistema a cintura composto da una cinghia per il mento **8** e cinghie laterali fissa il casco alla testa. Il sistema a cintura può essere regolato tramite il sistema di regolazione delle cinghie **10** affinché il casco sia posizionato in modo ottimale e non scivoli né sia inserito sulla testa in posizione inclinata. Il casco dispone di una visiera **11** amovibile, un sistema di regolazione della misura **7** per adattarlo individualmente all'utilizzatore e di una luce posteriore a LED **2** rimovibile per una migliore visibilità. Inoltre, il casco è dotato di strisce che riflettono le sorgenti luminose e quindi aumentano ulteriormente la visibilità.



7 Sistema di regolazione della misura

8 Cinghia per il mento

9 Chiusura della cinghia per il mento

10 Sistema di regolazione delle cinghie

11 Visiera

Utilizzare il casco

Controllare il casco e la dotazione



AVVERTIMENTO!

Pericolo di soffocamento!

Se i bambini giocano con il casco o con la pellicola d'imbattaggio, potrebbero ingoiare piccole parti o potrebbero restare intrappolati nella pellicola dell'imbattaggio e soffocare.

- Tenere il casco lontano dalla portata dei bambini, in particolare la luce posteriore a LED con la batteria in esso contenuta.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imbattaggio.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

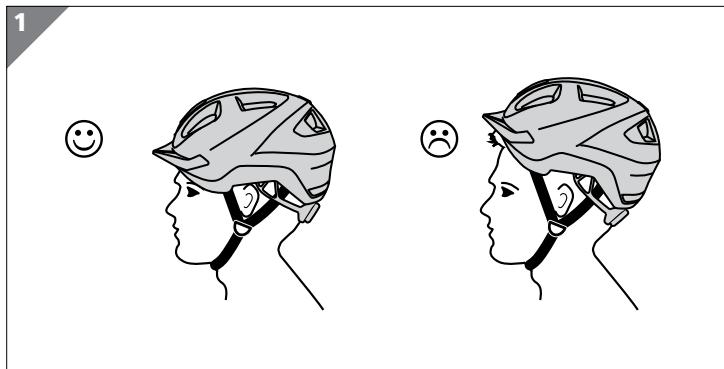
Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, si può danneggiare molto velocemente il casco.

- Pertanto prestare molta attenzione durante l'apertura dell'imbattaggio.
 1. Estrarre il casco 1 dall'imbattaggio.
 2. Verificare che la fornitura sia completa (vedi **pagina 43**).
 3. Controllare che il casco o le parti singole non siano danneggiati. Nel caso fosse danneggiato, non utilizzare il casco. Rivolgersi al proprio rivenditore.

Pulire il casco

1. Rimuovere l'imbattimento e tutte le pellicole di protezione.
2. Prima del primo utilizzo, pulire tutte le parti del casco 1 come descritto nel capitolo "Pulizia".

Trovare la corretta posizione del casco



- Indossare il casco 1 sempre orizzontalmente (vedi Fig. 1).
- Fare attenzione che il casco non si trovi troppo in avanti. Ciò potrebbe ridurre la visuale.
- Fare attenzione che il casco non si trovi troppo indietro. Così non si protegge sufficientemente la fronte.

Regolare il sistema di regolazione



AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni!

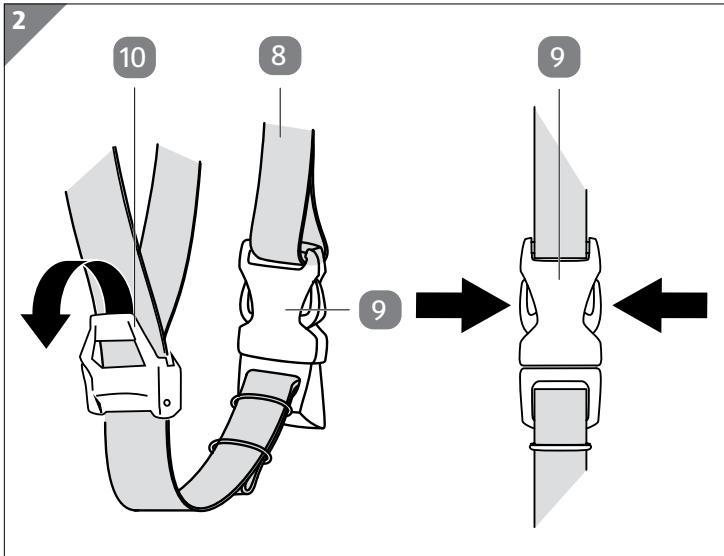
Un sistema di regolazione aperto, in caso di incidenti, può portare allo scivolamento del casco. Il casco perde la sua efficacia protettiva.

- Fare attenzione che, prima di ogni partenza, il sistema di regolazione sia chiuso.
 - Orientare il casco in modo tale che venga indossato correttamente. Le cinghie devono essere regolate in modo tale che non coprano le orecchie. La chiusura della cinghia per il mento non deve poggiare sul mento. Cinghie e sistema di regolazione devono essere regolate in modo saldo e comodo.
1. Aprire il sistema di regolazione delle cinghie 10.
 2. Posizionare il sistema di regolazione in modo tale che le cinghie siano tese ma in modo confortevole.
 3. Il sistema di regolazione deve trovarsi al di sotto dell'orecchio, ma le cinghie non devono coprire le orecchie.
 4. Chiudere il sistema di regolazione.

Regolare la cinghia per il mento

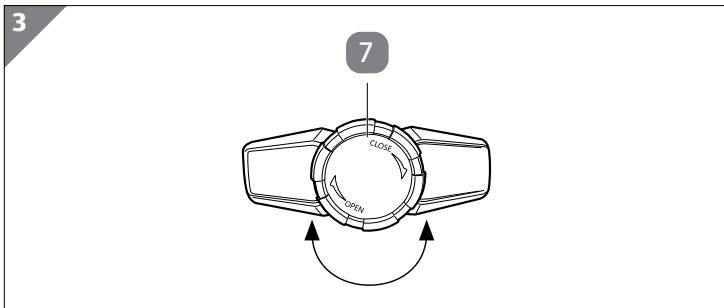
La cinghia per il mento **8** è regolata correttamente se è salda ma confortevole e se all'apertura si percepisce una leggera pressione. La chiusura della cinghia per il mento **9** non deve poggiare sul mento.

- Fare attenzione che la cinghia per il mento non sia troppo allentata. In questo caso, si deve stringerla tramite il regolatore in corrispondenza della chiusura della cinghia per il mento.



- Se la cinghia per il mento è troppo stretta, tirare il regolatore in corrispondenza della chiusura della cinghia per il mento (vedi **Fig. 2**).

Regolare il sistema di regolazione della misura

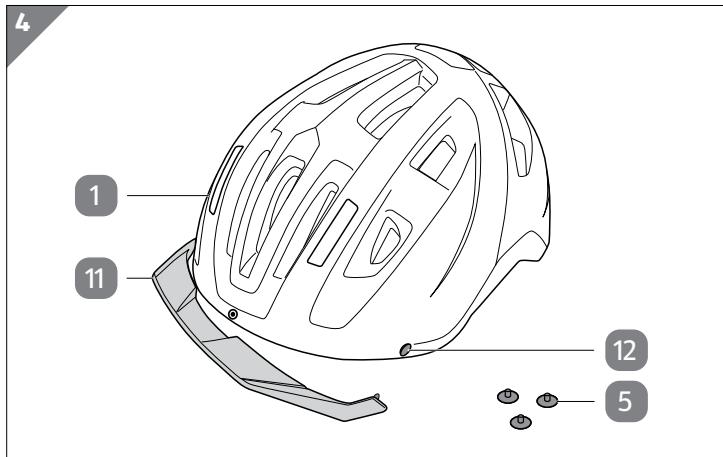


Il sistema di regolazione della misura **7** integrato permette la regolazione continua tramite una manopola posta sul retro della testa (vedi **Fig. 3**).

Rimuovere e montare la visiera

La visiera ⑪ può essere rimossa dal casco ⑬ se si desidera utilizzare il casco senza visiera.

1. Afferrare la visiera lateralmente da sotto e tirarla via con cautela dal casco finché i perni di sicurezza della visiera non saranno stati rimossi dal casco.
2. Tirare via la visiera dal casco fino alla separazione della visiera dal casco.



12 Alloggiamento della visiera

3. Chiudere l'alloggiamento della visiera ⑫ con i pin ⑮ (vedi Fig. 4).

Utilizzare la luce posteriore a LED



AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni!

Cattiva visibilità per gli altri utenti della strada.

- La luce posteriore a LED non sostituisce il dispositivo tecnico di illuminazione previsto per le biciclette.
- Non utilizzare la luce posteriore a LED in caso di pioggia in quanto non viene garantita la sua funzionalità in caso di bagnato.
- Fare attenzione che la luce posteriore a LED durante il suo utilizzo non venga coperto o reso non visibile da indumenti, zaino o da movimenti della testa.

- Fare attenzione che la luce posteriore a LED non si stacchi in quanto s'impiglia in giacche, zaini o altri oggetti.
- Fare attenzione che la batteria della luce posteriore a LED non possa staccarsi o che sia scarica. Controllare ad intervalli regolari la funzionalità della luce posteriore a LED.



Pericolo di lesioni!

Pericoli per i bambini dovuti a batterie e piccole parti della luce posteriore a LED.

- La luce posteriore a LED non è un giocattolo e va utilizzato da bambini solo se supervisionati da adulti.
- La sostituzione della batteria va eseguita solo da adulti.
- Consultare immediatamente un medico se si ritiene o si sospetta che i bambini abbiano ingerito la batteria o che questa sia entrata in altro modo nel corpo.

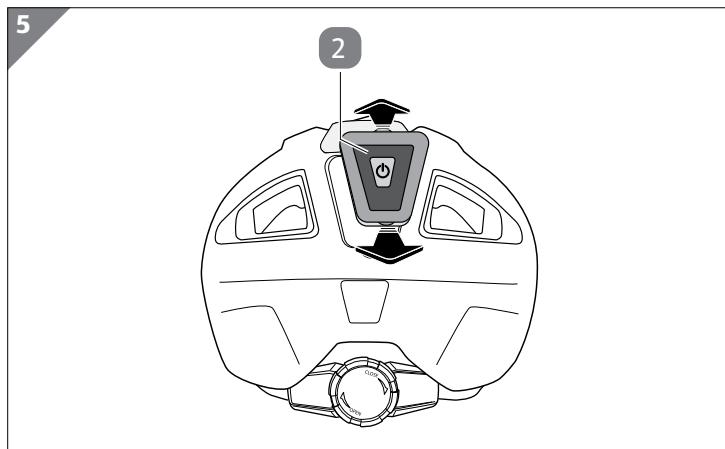


La sorgente luminosa di questa lampada non è sostituibile; quando la sorgente luminosa avrà raggiunto la fine della sua durata di vita utile, si dovrà sostituire l'intera lampada.

In caso di utilizzo conforme, la luce posteriore a LED ② serve ad aumentare la propria visibilità.

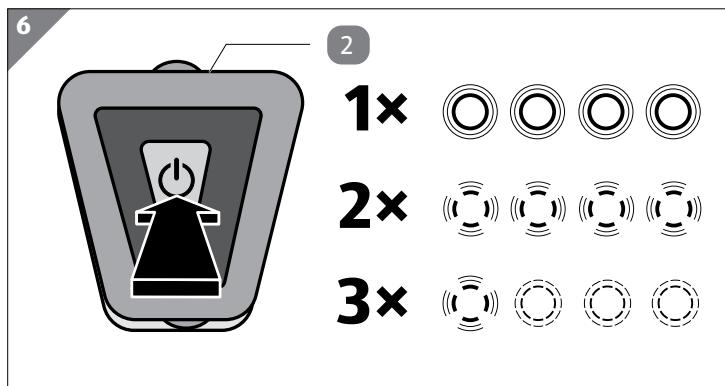
- Prima del primo utilizzo, rimuovere la striscia di sicurezza posta sul retro della luce posteriore a LED.

Rimuovere e infilare la luce posteriore a LED



- Sfilare la luce posteriore a LED **2** dal supporto per rimuoverla dal casco (vedi **Fig. 5**).
- Premere la luce posteriore a LED nell'apposito supporto per posizionarla nuovamente sul casco.

Funzioni



La luce posteriore a LED **2** dispone di tre diverse funzioni che è possibile utilizzare in qualsiasi momento lo si desideri (vedi **Fig. 6**):

- Se si preme 1 volta = luce continua
- Se si preme 2 volte = luce lampeggiante
- Se si preme 3 volte = luce scorrevole
- Premere 4 volte per spegnere la luce posteriore a LED.

Anomalie e rimedi

Problema	Possibili cause	Rimedio
Il casco 1 non è stato indossato correttamente.	Il casco è storto.	Posizionare dritto il casco.
	Il sistema di regolazione della misura 7 non è stato regolato correttamente.	Regolare correttamente il sistema di regolazione della misura.
	Il sistema di regolazione delle cinghie 10 non è stato regolato correttamente.	Regolare correttamente il sistema di regolazione delle cinghie.
La luce posteriore a LED 2 non si illumina.	La luce posteriore a LED non è accesa.	Accendere la luce posteriore a LED.
	Non è stata inserita la batteria 4 nella luce posteriore a LED.	Inserire una batteria nella luce posteriore a LED.
	La batteria è stata inserita all'incontrario nella luce posteriore a LED.	Inserire la batteria nel verso giusto nella luce posteriore a LED.
	La batteria è scarica.	Inserire una nuova batteria nella luce posteriore a LED.

Pulizia e manutenzione

Pulizia

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Una pulizia impropria può danneggiare il casco.

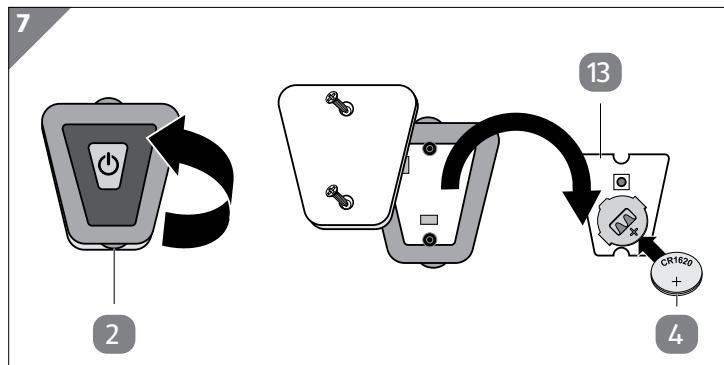
- Durante la pulizia non utilizzare solventi, diluenti o altre sostanze chimiche. Questi possono causare danni al casco e pregiudicare la funzione di protezione.
- Pulire il casco **1** utilizzando esclusivamente acqua tiepida, sapone delicato e un panno morbido.
- Lasciare asciugare il casco all'aria dopo ogni uso.

- Pulire i cuscinetti di imbottitura 3 con acqua tiepida, sapone delicato e infine farli asciugare all'aria aperta.
- Non conservare il casco in prossimità di fonti di riscaldamento e di calore, come ad esempio dietro ai finestrini di un'autovettura. Una temperatura elevata, già superiore ai 60 °C, può danneggiare seriamente il casco. Una superficie del casco irregolare e la formazione di bollicine sono indicatori di un tale genere di danneggiamento.

Manutenzione

Sostituire la batteria

Al momento dell'acquisto, la luce posteriore a LED 2 dispone già di una batteria del tipo CR 1620 (3 V).



13 Vano batterie

1. Svitare con un piccolo cacciavite a croce 6 le due viti sul retro della luce posteriore a LED (vedi Fig. 7).
2. Sollevare il coperchio e rimuovere il vano batterie 13 dalla luce posteriore a LED.
3. Sostituire la batteria 4. Nel fare ciò, fare attenzione alla corretta polarità della batteria.
4. Riposizionare il vano batterie nella luce posteriore a LED e riposizionare il coperchio.
5. Infine, fissare il coperchio utilizzando le due viti.
6. Non smaltire le batterie scariche nei rifiuti domestici ma solo negli appositi contenitori per la raccolta (vedi capitolo "Smaltimento della luce posteriore a LED").

Conservazione

- Conservare il casco **1** in un luogo asciutto e fresco.
- Rimuovere la batteria **4** dal casco se si prevede di non utilizzarlo per un lungo periodo di tempo.

Dati tecnici

Casco per adulti

Modello:	SP-55.3
Norma:	EN 1078:2012+A1:2012
Taglie S/M:	54-59 cm
Taglie L/XL:	59-64 cm
Numero articolo:	810468

Casco per bambini

Modello:	SP-55.3
Norma:	EN 1078:2012+A1:2012
Taglia S:	49-54 cm
Taglia XS:	46-51 cm
Numero articolo:	810467

Lampada a LED

Modello:	SP-10
Batteria:	3 V === 0,2 W, CR1620
Classe di isolamento:	III
Gruppo di rischio:	Gruppo libero (la lampada non rappresenta alcun pericolo fotobiologico)

Smaltimento

Smaltire l'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.



Il codice di riciclaggio PAP 20 indica che il materiale deve essere classificato come "Cartone ondulato" e sarà riciclato come imballaggio.



Smaltire le istruzioni per l'uso differenziandole. Conferire le istruzioni per l'uso nei rifiuti cartacei.

Smaltimento del casco

- Smaltire il casco secondo le leggi e le disposizioni vigenti nel Paese di residenza.

Smaltimento della luce posteriore a LED

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Qualora il prodotto non potesse essere più utilizzato, il consumatore è obbligato per legge a smaltirlo come apparecchio dismesso separatamente dai rifiuti domestici, per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. In questo modo è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e si evitano ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo qui raffigurato.



Batterie e accumulatori non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici!

Il consumatore è obbligato per legge a consegnare tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze dannose*, presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Batterie e batterie ricaricabili non installati in modo permanente nel dispositivo devono essere rimossi prima dello smaltimento e smaltiti separatamente.

Consegnare le batterie e le batterie ricaricabili scarichi al centro di raccolta!

*contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

Dichiarazione di conformità



La dichiarazione CE di conformità può essere richiesta al seguente indirizzo:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
GERMANIA

Istituto di prova
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2
90431 Norimberga
GERMANIA
Numero di identificazione: 0197
PSA 2016/425

La dichiarazione di conformità completa è disponibile su: www.speq.de/konformitaetserklaerung

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.*

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.*

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch.



*Eseguendo la lettura di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa del vostro operatore mobile per il collegamento ad internet.



**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
GERMANY

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE ASSISTENZA POST-VENDITA 810468/810467

Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE** Filiale.
Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE**.
La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE**.

MODELL / MODÈLE / MODELLO:
SP-55.3

03/2022

3

JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA

